

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa
Agencija za odgoj i obrazovanje
Hrvatsko društvo klasičnih filologa



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

**ŽUPANIJSKO NATJECANJE U POZNAVANJU
KLASIČNIH JEZIKA**

u kategoriji

LATINSKI JEZIK

za

OSNOVNE ŠKOLE

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	25	%
--	-----------	----------

II. Gramatika:

	18	%
--	-----------	----------

III. Civilizacija:

	8	%
--	----------	----------

Ukupni broj bodova:

	51	%
--	-----------	----------

Članovi županijskog povjerenstva:

1. _____

2. _____

3. _____

Škola i mjesto održavanja natjecanja: _____

Županija: _____

Nadnevak natjecanja: 18. veljače 2009.

I. PRIJEVOD TEKSTA

Uz pomoć rječnika prevedi tekst. Riječi označene brojem naći ćeš u komentaru.

Došljak Eneja i kraljica Didona, koja je nedavno bila ostala udovica, krenuli su u lov. Kako se iznenada bio spustio strašan pljusak, sklonili su se u pećinu, a iz pećine je krenula Glasina...

Regina et Aeneas per silvam ibant. Cum iis Ascanius puer ambulabat, gaudens equis, canibus et animalibus ferocibus. Voluit aprum aut leonem fulvum a monte descendere. Interea caelum murmure¹ incipit resonare, nimbi solem operiunt. Omnes Tyrii Troianique refugium a procella petiverunt. Dido et dux Troianus eandem veniunt speluncam.

Extemplo² magnas per urbes Libiae Fama³ it. Fama grave malum est, qua⁴ non⁵ aliud velocius ullum. Mobilitate viget viresque acquirit eundo⁶. Parva est metu⁷ primo⁸, mox se attollit in auras. Ingreditur solo⁹ et caput inter nubila condit. Nocte volat caeli medio, luce sedet custos¹⁰ altissimis turribus et magnas urbes territat. Haec¹¹, malo gaudens, tum multiplici sermone replebat urbes et pariter facta¹² atque infecta canebat.

KOMENTAR:

1. murmur, uris, m. = grmljavina; 2. extemplo = odmah; 3. Fama = Glasina (*personifikacija*); 4. qua = od koje; 5. non (est) = ne postoji; 6. eundo = idući; 7. metu – *abl. uzroka*; 8. primo = isprva; 9. solum, i, n. = tlo; 10. custos = kao stražar; 11. haec = illa; 12. facta... infecta = vera... non vera

PRIJEVOD:

max 25	
---------------	--

II. GRAMATIKA

1. Riječima iz teksta odredi oblik i funkciju u rečenici.

	Oblik	Funkcija
puer		
mobilitate		
urbes		

max 6

2. Imenice iz teksta stavi u suprotan broj u istom padežu.

Imenica	Imenica u suprotnom broju, ali u istom padežu
animalibus	
custos	

max 2

3. Od zadane rečenice napravi akuzativ i nominativ s infinitivom:

Fama it magnas per urbes Libiae.

Vergilius scripsit _____.

Traditur _____.

max 4

4. Dopuni tablicu ostalim stupnjevima pridjeva u istom rodu, broju i padežu.

POZITIV	KOMPARATIV	SUPERLATIV
magnas		
	velocius	
		altissimis

max 6

III. CIVILIZACIJA

1. Rimski pjesnik _____ opisao je nesretnu ljubav Eneje i Didone u svom djelu
_____, koje se smatra rimskim nacionalnim epom.

max 2	
-------	--

2. Pored slika napiši imena mitskih zvijeri.



a) Polučovjek-polukonj _____



b) Jednooki div _____



c) Morska neman sa šest glava koja je s hridi blizu Sicilije proždrala mornare



d) Jedna od triju sestara Gorgoni koju je prema mitu ubio Perzej _____

max 4	
-------	--

3. Zaokruži točan odgovor.

Enejin sin zvao se Askanije, a Rimljani su ga zvali i Jul.

DA

NE

Didonina sestra zvala se Kasandra.

DA

NE

max 2	
-------	--

RJEŠENJA

I. PRIJEVOD TEKSTA

Regina et Aeneas per silvam ibant.	Kraljica i Eneja išli su šumom.	1
Cum iis Ascanius puer ambulabat,	S njima se šetao dječak Askanije,	1
gaudens equis, canibus et animalibus ferocibus.	veseleći se konjima, psima i divljim životinjama.	1
Voluit	Želio je	1
aprum aut fulvum leonem a monte descendere.	da vepar ili žučkasti lav siđu s planine.	1
Interea caelum murmure incipit resonare,	U međuvremenu nebo počne odjekivati grmljavinom,	1
nimbi solem operiunt.	oblaci pokriju sunce.	1
Omnes Tyrii Troianique refugium a procella petiverunt.	Svi su Tirci i Trojanci potražili sklonište od oluje.	1
Dido et dux Troianus eandem veniunt speluncam.	Didona i trojanski vođa dođu u istu pećinu.	1
Extemplo magnas per urbes Libiae	Odmah po velikim gradovima Libije	1
Fama it.	krene Glasina.	1
Fama grave malum est,	Glasina je teško zlo,	1
qua non aliud velocius ullum.	od koje ne postoji nijedno drugo brže.	1
Mobilitate viget	Pokretljivošću jača	1
viresque acquirit eundo.	i idući prikuplja snage	1
Parva est metu primo,	Isprva je malena od (zbog) straha,	1
mox se attollit in auras.	uskoro se podiže u zrak.	1
Ingreditur solo	Korača po tlu	1
et caput inter nubila condit.	i glavu skriva među oblake.	1
Nocte volat caeli medio,	Noću leti posred neba,	1
luce sedet custos altissimis turribus	danju sjedi kao stražar na najvišim/na vrhu tornjeva/kula	1
et magnas territat urbes.	i plaši velike gradove.	1
Haec, malo gaudens,	Ona, radujući se zlu,	1
tum multiplici sermone replebat urbes	tada je mnogostrukim govorom ispunjavala gradove	1
et pariter facta atque infecta canebat.	i pjevala jednako i istinu i laž.	1

max 25

II. GRAMATIKA

1.

puer	N. sg.	apozicija
mobilitate	Ab. sg.	priložna oznaka
urbes	Ak. pl.	direktni objekt

max 6

2.

animalibus	animali
custos	custodes

max 2

3. Od navedene rečenice napravi akuzativ i nominativ s infinitivom:

Fama it magnas per urbes Libiae.

Vergilius scripsit **Famam ire (1) magnas per urbes Libiae (1).**

Traditur **Fama ire (1) magnas per urbes Libiae (1).**

max 4

4.

POZITIV	KOMPARATIV	SUPERLATIV
magnas	maiores	maximas
velox	velocius	velocissimum
altis	altioribus	altissimis

max 6

III. CIVILIZACIJA

1. Vergilije, Eneida

max 2

2.

a) KENTAUR

b) KILKOP

c) SCILA

d) MEDUZA

max 4

3. Enejin sin zvao se Askanije, a Rimljani su ga zvali i Jul.
Didonina sestra zvala se Kasandra.

DA

NE

max 2

PRIJEVOD: 25 BODOVA

GRAMATIKA: 18 BODOVA

CIVILIZACIJA: 8 BODOVA

UKUPNO: 51 BOD

TABLICA BODOVA I POSTOTAKA

PRIJEVOD		GRAMATIKA		CIVILIZACIJA	
1	2,00	1	1,39	1	3,13
2	4,00	2	2,78	2	6,25
3	6,00	3	4,17	3	9,38
4	8,00	4	5,56	4	12,50
5	10,00	5	6,94	5	15,63
6	12,00	6	8,33	6	18,75
7	14,00	7	9,72	7	21,88
8	16,00	8	11,11	8	25,00
9	18,00	9	12,50		
10	20,00	10	13,89		
11	22,00	11	15,28		
12	24,00	12	16,67		
13	26,00	13	18,06		
14	28,00	14	19,44		
15	30,00	15	20,83		
16	32,00	16	22,22		
17	34,00	17	23,61		
18	36,00	18	25,00		
19	38,00				
20	40,00				
21	42,00				
22	44,00				
23	46,00				
24	48,00				
25	50,00				

Upute:

U ovom testu prijevod nosi 50% uspjeha, dok gramatika i civilizacija nose po 25% uspjeha. Konačni uspjeh natjecatelja dobivamo tako da broj bodova postignutih u prijevodu nađemo u prvom stupcu i pridružimo mu pripadajući postotak. Isti postupak treba primijeniti kod gramatike i civilizacije. Ukupan zbroj postotaka je uspjeh natjecatelja.

Primjer:

Natjecatelj je postigao 20 bodova na prijevodu, što iznosi 40,00%, 10 bodova na gramatici, što iznosi 13,89%, te 7 bodova na civilizaciji, što je 21,88%. Zbroj postotaka, tj. uspjeh natjecatelja, je $40,00 + 13,89 + 21,88 = 75,77\%$.